

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 119 (1993)
Heft: 24

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tableau des concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date reddition (Retrait de la documentation)	IAS N° Page
Commune de Wettingen/AG	Groupe scolaire Märgelacker, CP	Architectes domiciliés ou établis à Wettingen au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1991 ou originaires de cette commune	3 déc. 93	
Direction cantonale des bâtiments publics, Zurich	Ecole professionnelle en «Schütze», Zurich, CP	Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1992 dans le canton de Zurich ou originaires de ce canton	17 déc. 93	
Paroisses catholique-romaine et évangélique de Wädenswil/ZH	Centre de rencontres œcuménique, Au/Wädenswil, CP	Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1993 dans la commune de Wädenswil ou originaires de Wädenswil	17 déc. 93	
Commune de Möhlin/AG	Etablissement scolaire «Storebode», CP	Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1992 dans les districts de Rheinfelden ou de Laufenbourg ou originaires de Möhlin. Adresse: Bauverwaltung, 4313 Möhlin, tél. 061/855 33 70	20 déc. 93 (20 août 93)	
BTR Prébéton SA, Lausanne	Un garage en béton préfabriqué, est-ce de l'architecture? CI	Architectes inscrits au REG A ou B au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1993 et étudiants en architecture de dernière année de l'EAUG, des EPF ou des ETS	30 déc. 93 (dès le 15 oct. 93)	20/93 p. 412
Agence internationale de l'énergie et Agence néerlandaise pour l'énergie et l'environnement	Le photovoltaïque dans l'environnement construit, CI	Etudiants et professionnels en architecture, installations du bâtiment, urbanisme et domaines associés, sans restriction, à titre individuel ou en groupe	31 déc. 93 (1 ^{er} sept. 93)	19/93 pp. 389-390
Commune de Poschiavo/GR	Nouveau bâtiment pour l'administration communale, CP	Architectes domiciliés ou établis avant le 1 ^{er} janvier 1991 dans le canton des Grisons ou originaires de Poschiavo résidant en Suisse ainsi que 3 architectes tessinois invités	31 janv. 94	
Commune de Bulle/FR	Aménagement d'un centre régional de sports et de loisirs à la Tioleire, CI	Architectes, aménagistes et urbanistes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1993 dans les cantons de Berne, Genève, Fribourg, Jura, Neuchâtel, Valais, Vaud ou Tessin	7 févr. 94 (dès le 13 sept. 93)	
DuPont Worldwide, ACSA-DuPont Benedictus Award, 1735 New York Avenue, Washington DC 20006 (USA)	Prix Benedictus 1994	Prix international. Catégorie professionnels: ouvert aux architectes du monde entier; catégorie étudiants: ouvert aux étudiants en cycle de fin d'études ressortissants des Etats-Unis, du Canada ou d'Europe	22 avril 94	
Académie suisse des sciences techniques	Prix de l'énergie renouvelable	Personnes ou entreprises privées, institutions publiques	30 avril 95 (15 déc. 94)	21/92 p. 414

Nouveau dans cette liste

Ville de Wil/SG	Zone piétonne Obere Bahnhofstrasse, CI	Architectes et architectes paysagistes domiciliés ou établis à Wil ou dans les communes du groupe d'aménagement régional intercantonal de Wil au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1991 ou originaires de ces communes	18 fév. 94 (5 nov. 93)
-----------------	--	--	---------------------------

Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.

Mémento des manifestations

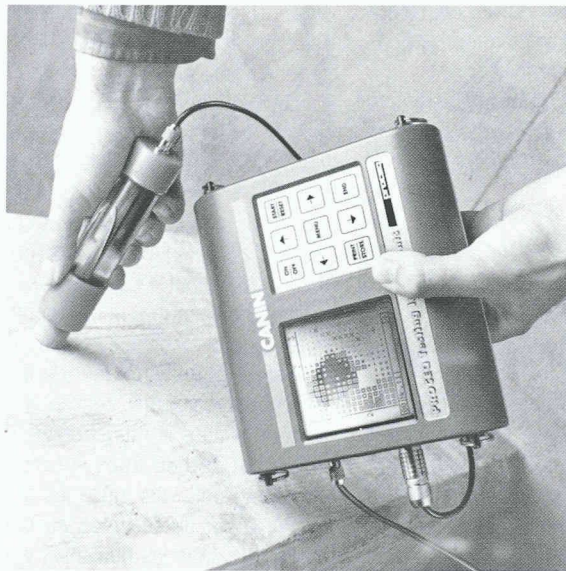
Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
1993			
Quels transports urbains pour demain? Conférences et exposition	Jeudi 11 novembre 9 h	Eurotel, Grand-Places, Fribourg	SIA Vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21
L'atelier flexible de CIM-Genève, outil de formation: qu'en attendent les industriels? – Table ronde	Jeudi 11 novembre 17 h	Centre de promotion CIM, angle r. du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04

Euronorm et Eco-Labeling: chances ou dangers pour l'économie sylvestre et du bois en Suisse? — Journée d'information	Vendredi 12 novembre 10-16 h	Buffet de la Gare CFF, Berne	Institut de recherche économique empirique de l'Université de Zurich, Blümlisalpstr. 10, 8006 Zurich, tél. 01/257 37 27
Management de systèmes logistiques — Cycle d'études postgrades	Janv.-déc. 94 Inscription: 15 nov. 93	Lausanne	EPFL-IMI, 1015 Lausanne, tél. 021/693 24 65
Métiers de la construction: qu'attendre de l'intégration des tâches et du partage de données? — Séminaire	Lundi 15 novembre 8 h 30-17 h 30	Universal Business Park, av. de Gratta-Paille 2, Lausanne	CIM-Vaud, avenue d'Ouchy 47, 1006 Lausanne, tél. 021/617 24 25
La sécurité dans les tunnels routiers et ferroviaires: un domaine en pleine évolution — Séminaire	15-16 novembre	Paris (F)	Ecole nationale des Ponts et Chaussées, rue des Saint-Pères 28, F-75343 Cedex 07, tél. (1)42 60 40 72
Méthodes pour l'organisation d'un classement fonctionnel	Mardi 16 novembre	Novotel, Lausanne Bussigny	Biella-Neher SA, case postale 1148, 2501 Bienne, tél. 032/27 27 27
La société anonyme dans le cadre des bureaux d'architectes et d'ingénieurs — Colloque	Mercredi 17 novembre 17-19 h	Restaurant du Rond-Point de Beaulieu, Lausanne	SIA vaudoise, av. Jomini 8, 1004 Lausanne, tél. 021/646 34 21
3 bureaux d'architecture en Suisse alémanique: 2. Meinrad Morger & Heinrich Degelo, Bâle — Conférence	Mercredi 17 novembre 18 h	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Organisation et planification des travaux de rénovation — Cours	Mercredi 17 novembre	Neuchâtel	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/320 00 08
Ernst Gisel, architecte, Zurich — Exposition	17 novembre- 8 décembre	EPFL-DA, Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Gestion intégrée du trafic dans les cités historiques — 3 ^e symposium international et exposition	17-19 novembre	Centre des Congrès, Luxembourg-Kirchberg	Secrétariat INRR, BP 40, L-8005 Luxembourg
Une meilleure gestion des déchets de chantier	Judi 18 novembre 9-16 h 45	Universal Business Park, Gratta-Paille 2, Lausanne	SIA Vaudoise, cp 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21
MERIP: diagnostic sommaire d'immeubles — Cours	Judi 18 novembre	Lausanne	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/320 00 08
Peut-on prévoir le vieillissement des bâtiments? A. M. B.: une aide au diagnostic et à la maintenance	Judi 18 novembre 17-19 h	Auditoire CM3, EPFL-Ecublens	CAST-EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 35 75
Visite guidée de l'exposition William Lescage, par Jacques Gubler, prof. EPFL	Judi 18 novembre 18 h	Aula de l'EPFL, av. de Cour 33, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Österreichischer Stahlbautag	18-19 novembre	Design Center, Linz (Autriche)	Österreichischer Stahlbauverband, Larohegasse 28, A-1130 Vienne, tél. (0222) 877 61 70
Séance du Comité central SIA	Judi 18 novembre	Berne	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15
Assemblée des délégués SIA	Vendredi 19 novembre	Berne	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15
Quels transports urbains pour demain? Conférences et exposition	Vendredi 19 novembre, 9 h	Mövenpick-Radisson, Ouchy Lausanne	SIA Vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21
Visite guidée de l'exposition: «Travail et technique en mutation»	Samedi 20 novembre 10 h	Musée historique de Baden	Association suisse d'histoire de la technique (ASHT), case postale 3022, 5430 Wettingen
Planification des frais selon la méthode par éléments	23-24 novembre	Lausanne	UTS-IFIA, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97
«Sicherheit 93» 9^e Foire internationale de la sécurité et journées professionnelles	23-26 novembre	Halles d'exposition Züsä, Zurich	Reed Messen, Bruggacherstrasse 26, case postale, 8117 Fällanden, tél. 01/825 63 63

MERIP: diagnostic sommaire d'immeubles – Cours	Mercredi 24 novembre	Fribourg	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/320 00 08
3 bureaux d'architecture en Suisse alémanique: 3. Annette Gigon & Mike Guyer, Zurich – Conférence (en allemand)	Mercredi 24 novembre 18 h	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Derniers développements dans le domaine du chauffage domestique au bois – Séminaire	Jeudi 25 novembre, 9 h 45-17 h	Hôtel Continental, Lausanne	Xylon SA, séminaire Diane, chemin des Aulx 18, 1228 Plan-les-Ouates, tél. 922/794 01 01
Habitation à deux appartements à Lausanne – Visite du Prix Béton 1993	Jeudi 25 novembre, 16 h	Chemin du Languedoc 32, Lausanne	SIA vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/36 34 21
Cadastre, informatisation et gestion des réseaux – Cours	Jeudi 25 novembre	Seedorf/FR	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/320 00 08
Exposition A. et P. Smithson, conférence par Martin Meade	Jeudi 25 novembre 12 h 15	Hall bâtiment B, EIG, rue de la Prairie 4, Genève	Ecole d'ingénieurs de Genève, Centre documentation architecture, rue de la Prairie 4, 1202 Genève, tél. 022/344 77 50
Vie artificielle et réalité virtuelle – Colloque	25-26 novembre	Battelle, bâtiment A, route de Drize 7, Carouge/GE	CUI, Université de Genève, rue Général-Dufour 4, 1211 Genève 4
Construction contemporaine en bois: aspects énergie et écologie	Vendredi 26 novembre, 9-16 h	Ecole suisse du bois, Bienne	DIANE construction écologique, Basler & Hofmann, Forchstrasse 395, 8029 Zurich
Conférence inaugurale de l'exposition Ernst Gisel, par Luigi Snozzi, prof. EPFL	Mercredi 1 ^{er} décembre 18 h	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Club RAVEL: le nouveau lieu où l'on cause – Utilisation de l'électricité	Jeudi 2 décembre 16 h 45-18 h 30	Yverdon-les Bains, Buffet CFF, 1 ^{er} étage	Weinmann-Energies SA, 1040 Echallens, tél. 021/881 47 13
Mandat d'étude de site de production hydroélectrique sur le fleuve Jennissee (ex-URSS) – Séminaire ETG/DE-LRE	Mardi 7 décembre 16 h 15	EPFL Ecublens, auditoire EL 2	Secrétariat ETG, ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich
Hans Schmidt, architecte 1893-1972 – Exposition	10 décembre 93- 20 janvier 94	Centre EPFZ, hall principal, Rämistrasse 101, Zurich	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
1994 Cours élémentaire de gestion de chantiers	13 janvier-31 mars	Ecole de la construction, Tolochenaz	SIA vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/36 34 21
Infrastructa 94 – Salon et congrès international de l'infrastructure technique du bâtiment	18-21 janvier	Foire Suisse d'Echantillons	Infrastructa 94, Foire Suisse d'Echantillons, 4021 Bâle, tél. 061/686 20 20
Sols agricoles: quels enjeux pour le futur? Conférence par Gérald Meylan, directeur du Laboratoire cantonal genevois d'agronomie	Jeudi 20 janvier 16 h 45	Aula EIG, rue de la Prairie 4, Genève	Ecole d'ingénieurs de Genève, rue de la Prairie 4, 1202 Genève, tél. 022/344 77 50
Digestion des déchets et effluents industriels et ménagers – Cours	20-21 janvier	Lausanne	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/320 00 08
Un type de ponts à nouveau découvert: le système Melan – Conférence par Albert Hahling	Vendredi 21 janvier 18 h 15	Centre EPFZ, auditoire D 3.2, Rämistrasse 101, Zurich	Association suisse d'histoire de la technique, Institut d'histoire, Centre EPFZ, 8092 Zurich
Un circulateur 2 x trop gros consomme 8 x trop – Cours	Jeudi 27 janvier	Lausanne	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/320 00 08
Marché suisse du bois 94 – Exposition	27-28 janvier	Palexpo, Grand-Saconnex/Genève	Marché suisse du bois, En Budron, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/652 62 22

R'95 – 2 ^e congrès-exposition sur la gestion des déchets	1 ^{er} -4 février	Palexpo, Grand-Saconnex (GE)	R'95, case postale 112, 1218 Grand-Saconnex, tél. 022/798 11 11
Géothermie 94 en Europe – Symposium international	8-9 février	Orléans (France)	BRGM-IMRG, BP 6009, F-45060 Orléans Cedex 2, tél. (+33) 38 64 31 61
L'histoire des techniques des exploitations forestières – Conférence par A. Schuler, professeur EPFZ	Vendredi 18 février 18 h 15	Centre EPFZ, auditoire D 3.2, Rämistrasse 101, Zurich	Association suisse d'histoire de la technique, Institut d'histoire, Centre EPFZ, 8092 Zurich
Groundwater Pollutant Transport – 15 ^e cours international	7-11 mars	EPFZ Hönggerberg, Zurich	Institut d'hydromécanique et de gestion des ressources en eau, EPFZ Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/633 30 79
Architecture acier: couleur et protection – Journées d'introduction à la norme SN 555 001	Jeudi 17 mars 9 h	EPFL Ecublens, salle CO2	Centre suisse de la construction métallique, p.a. Roland Aeberli, case postale 65, 8117 Fällanden
ISOVER: management industriel et protection de l'environnement – Conférence par Michel Grobet et Paolo Baracchini, ingénieurs	Jeudi 17 mars 16 h 45	Aula EIG, rue de la Prairie 4, Genève	Ecole d'ingénieurs de Genève, rue de la Prairie 4, 1202 Genève, tél. 022/344 77 50
La fondation de Saint-Petersbourg – Conférence par M ^{me} Alice Biro, architecte	Vendredi 25 mars 18 h 15	Centre EPFZ, auditoire D 3.3, Rämistrasse 101, Zurich	Association suisse d'histoire de la technique, Institut d'histoire, Centre EPFZ, 8092 Zurich
Transport and Reactive Processes in Aquifers – International Symposium	11-15 avril	Centre EPFZ, Rämistrasse 101, Zurich	IAHR Symposium, EPFZ Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/633 30 65
HYDROTOP 94 – Marché mondial de l'eau	12-15 avril	Marseille (F), Parc Chanot	Association SIEM, avenue du Prado 314, F-13008 Marseille, tél. (33)91 22 72 72
INTERMAT 94 – Exposition internationale de matériels et techniques BTP	19-24 avril	Parc de Paris-Nord Villepinte (F)	SE INTERMAT, rue du Parc 1, F-92593 Levallois-Perret Cedex, tél. 33(1)49 68 51 00
Eco-bilans: intégration de l'environnement dans les standards de qualité de produits – Conférence par Gonzague Pillet, Ecosys SA, et René Longet, SPE	Jeudi 21 avril 16 h 45	Aula EIG, rue de la Prairie 4, Genève	Ecole d'ingénieurs de Genève, rue de la Prairie 4, 1202 Genève, tél. 022/344 77 50
TeleNetCom – Exposition	17-20 mai	Halles Züscha, Zurich	Reed Expositions (Suisse) SA, case postale, 8117 Fällanden, tél. 01/825 63 63
Foudre et montagne 94 – Congrès international	6-8 juin	Chamonix Mont-Blanc	Secrétariat Foudre et montagne 94, rue de la Procession 48, F-75724 Paris Cedex 15, tél. + 33 (1) 44 49 60 60
13th World Computer Congress	28 août-2 septembre	Centre des Congrès, Hambourg (RFA)	IFIP '94, Centre des Congrès, case postale 30 24 80, W-2000 Hambourg 36 (RFA)
Lieux publics et structures de bâtiments de grande portée – Symposium AIPC	7-9 septembre	Birmingham, Grande-Bretagne	Association internationale des ponts et charpentes, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 26 45
Ponts suspendus et à haubans – Conférence internationale	12-15 octobre	Deauville (France)	Association internationale des ponts et charpentes, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 26 45
1995 Industrial Floors – 3rd International Colloquium	10-12 janvier	Esslingen (RFA)	Technische Akademie Esslingen, case postale 1265, D-73748 Ostfildern/Stuttgart (RFA), tél. (0711) 3 40 08-0
EMC Zurich '95 – 11 ^e symposium international et exposition sur la compatibilité électromagnétique	7-9 mars	EPFZ, Zurich	EMC Zurich, Centre EPFZ-IKT, 8092 Zurich, tél. 01/632 27 90

Détection et mesure de la corrosion dans le béton armé



Electrode et indicateur CANIN

La corrosion de l'acier dans le béton est un processus électrochimique qui produit un courant mesurable en surface, sous forme de champ électrique. Or ce potentiel peut être mesuré à l'aide d'une électrode dite à demi-cellule, ce qui permet aussi bien de détecter des concentrations de chlorures, sources possibles de corrosion, que la corrosion elle-même.

Pour l'application de ce procédé aux ouvrages à évaluer, la maison *Proceq SA*, à Zurich a développé, en collaboration avec l'EPFZ, un nouvel appareil nommé *CANIN* (pour *Corrosion Analysing Instrument*), qui permet la visualisation directe d'une importante surface à examiner. Un écran présente en effet 240 points de mesure, dont les valeurs se distinguent par 9 échelles de gris aisément identifiables, et ce mode de représentation graphique peut être subdivisé à volonté dans la gamme de potentiels allant de + 200 mV à - 950 mV. Sur simple pression d'une touche, l'opérateur peut faire défiler à l'écran l'équivalent de surfaces de 10m² à la fois, divisées en champs de mesure de 200 mm de côté. Grâce aux distances rendues en mètres par l'abscisse et l'ordonnée figurant au bord de l'écran, la transposition des résultats apparus à l'écran sur la surface examinée est aisée et les endroits suspects sont ainsi facilement cernés et marqués.

L'impression directe de ces résultats, en nuances de gris, en valeurs absolues ou en couleur est possible sur place sans PC. Enfin, *Proceq* propose différents types d'électrodes selon l'importance et la configuration des surfaces à traiter, notamment des modèles à roulettes, qui permettent une grande rationalisation du travail.

Proceq SA
Riesbachstrasse 57, 8034 Zurich
tél. 01/383 78 00, fax 01/383 99 14

Le nouveau micro de table d'IBM 487 consomme moins d'énergie qu'une lampe de bureau

Petit et perfectionné, le nouveau micro de table d'IBM se compose d'une unité centrale particulièrement compacte (30,5 × 30,5 × 6,4 cm), d'un écran couleur à cristaux liquides très plat de 10,4 pouces ou d'un nouvel écran couleur 14 pouces à tube cathodique, sans oublier le nouveau clavier avec *Trackpoint II* – un instrument de pointage très rapide placé au centre de celui-ci – et bloc numérique en option.

En lançant ce micro aussi novateur qu'élégant, IBM satisfait une double exigence: intégrer dans un micro de table les techniques et composants les plus récents, tout en répondant à des impératifs écologiques, en matière de recyclage et de consommation électrique notamment. Ainsi, le boîtier de l'unité centrale est fait d'un seul type de plastique, afin de permettre, à la fin du cycle de vie du produit, son recyclage sans séparation des matériaux. Sur le plan énergétique, la consommation du système est de deux à quatre fois inférieure à celle d'un PC conventionnel. A charge maximale, celle-ci atteint tout juste 60 watts (unité centrale et clavier: 23 W, écran: 37 W) sur les modèles dotés d'un écran à cristaux liquides, une consommation qui est ramenée à 32 watts en mode veille. Les valeurs correspondantes pour les modèles à écran cathodique sont de 133 watts à charge maximale et de 21 watts en mode veille. Le choix systématique de composants à faible consommation



Le nouveau PS/2 modèle E est un micro de table d'une conception entièrement nouvelle. Grâce à l'utilisation des composants les plus avancés, il se distingue à la fois par un encombrement réduit, un niveau sonore très bas et une consommation d'électricité extrêmement faible.

d'électricité à en outre permis de supprimer le ventilateur, ce qui élimine non seulement une source mangeuse d'énergie supplémentaire, mais abaisse du même coup substantiellement le niveau sonore de l'appareil. Enfin, des fonctions de gestion du courant intégrées veillent en permanence à une utilisation optimale de l'électricité.

*Configurations disponibles,
renseignements et prix:
Allô! IBM, 155 46 46*

Biofiltres pour neutraliser les odeurs industrielles et d'épuration

Le système de biofiltres distribué par *Talimex SA*, à Chavannes-près-Renens, permet de maîtriser les odeurs les plus tenaces, sans frais d'évacuation particuliers et à des coûts d'exploitation minimaux. Une telle installation de déodorisation a notamment été choisie par la Ville de Lausanne, pour capter de façon sûre les effluves émanant de sa station d'épuration des eaux qui, selon les caprices du temps, donnaient lieu à des réclamations véhémentes de riverains fortement incommodés. En l'occurrence, le projet de la société *Talimex* a été réalisé avec un biofiltre synergique *Fattinger* et son exécution confiée à la maison allemande *Otto*, spécialisée dans les techniques environnementales et jouissant d'une bonne expérience dans la construction de telles installations.

L'air vicié capté dans la station d'épuration est purifié par des procédés incluant le prélavage, l'humidification, les biofiltres et un traitement final oxydant. Cette technique combinée recourt à un minimum de produits chimiques grâce à l'usage intensif du biofiltre pour l'oxydation, par l'oxygène de l'air, des substances à traiter. L'installation de traitement final travaillant en milieu alcalin (colonne à corps de remplissage) entraîne une consommation minimale d'eau adoucie et élimine l'odeur propre du biofiltre. L'utilisation de chlore ou d'une solution chlorée est évitée. En fonction des quantités d'air vicié à purifier et de la concentration des substances olfactives, celui-ci est canalisé dans plusieurs modules de biofiltres montés en parallèle.

Le filtre *Fattinger* est basé sur des grains poreux alliant un noyau hydrophile, renfermant des micro-organismes, à une enveloppe hydrophobe de charbon actif. Les importantes surfaces d'échange qui résultent de cette disposition, en font un dispositif au volume réduit d'autant. Les produits *Fattinger* s'appliquent aussi bien à des problèmes d'air vicié dans les entreprises industrielles, que dans des cabines de peinture au pistolet ou des locaux de séchage. Pour des essais, *Talimex* met à disposition, en location, une installation pilote mobile de filtrage ne nécessitant aucun montage.

*Talimex SA, siège: Guntenbachstrasse 275
8603 Schwerzenbach
succursale: avenue de la Gare 92
1022 Chavannes-près-Renens*

Réfrigérer sans CFC et HFC: deux nouveautés de Bosch

Bosch a classé la lutte antipollution parmi ses objectifs centraux et prend en compte les aspects écologiques liés à chaque stade de la vie de ses produits, de leur conception à leur élimination en passant par la production et l'exploitation. Ainsi, cette maison propose aujourd'hui deux nouveaux réfrigérateurs modèles de ce point de vue.

Le *KDR 3700* est le réfrigérateur le plus économique du monde et le plus silencieux sur le marché: par 100 litres de volume utile, sa consommation électrique est réduite à 0,10 kWh. Quant à ses composants, *Bosch* a misé sur l'hydrocarbure pentane, pour l'isolation, et l'hydrocarbure isobutane dans le circuit de réfrigération. Ni le CFC (chlorofluorocarbure) destructeur de la couche d'ozone, ni le HFC (hydrofluorocarbure), contribuant à l'effet de serre, n'entrent donc dans la fabrication de l'appareil. Avec un volume utile total de 364 litres, ce modèle offre une contenance suffisante pour des ménages de plusieurs personnes et la conservation de réserves en quantités judicieuses. Il est disponible dans les nouvelles dimensions de 66 cm de largeur pour une hauteur de 187 cm.

Dans des dimensions plus modestes, le *KTR 1570* constitue une solution de rechange aux modèles conventionnels très intéressante. Comme son «grand frère», il ne contient ni CFC, ni HFC et surprend aussi favorablement par sa consommation, qui se limite à 0,34 kWh par 100 litres de volume utile. Volume total: 142 litres, hauteur: 85 cm, largeur: 55 cm, profondeur: 60 cm; aménagement intérieur de la porte variable et plaques de support réglables en hauteur.

*Robert Bosch SA, vente électro-ménager
Hohlstrasse 188, 8021 Zurich
tél. 01/247 63 04, fax 01/247 63 91*



Réfrigérateur KTR 1570 totalement exempt de CFC et de HFC, il se distingue en outre par sa consommation extrêmement réduite. Avec un volume utile de 142 litres, il ne consomme que 0,34 kWh (par 100 litres).